

ELEMENTOS DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN O DEL ENSAYO LITERARIO

Hay muchas razones que nos impulsan a escribir un ensayo literario o un trabajo de investigación. Para los estudiantes, la más obvia es que forma parte de los requisitos de su clase de literatura y hay que hacerlo si no se quiere suspender. Pero parece ser que los mejores ensayos surgen ante el deseo de saber más sobre la obra literaria, ya sea contestando a alguna pregunta o satisfaciendo alguna curiosidad nacida durante nuestra lectura de un texto.

Sin embargo, para hacer accesible a la mayoría de los lectores lo que hemos descubierto a lo largo de nuestra investigación, hemos de organizar nuestros pensamientos y sacar conclusiones de una manera determinada. Es por ello que a continuación presentamos una forma elemental de organizar el ensayo literario, considerando que, al igual que hay muchas recetas para hacer el pan, también las hay para escribir un ensayo. La que nosotros proponemos aquí puede ser de ayuda para aquéllos que no sepan cómo empezar. Una vez que se domine, resultará fácil experimentar con otras de mayor complejidad. Veamos cuáles son estos elementos así como las características estilísticas que el ensayo literario o el trabajo de investigación ha de tener.

4.1 Primeros pasos

4.1.1 Relectura de la obra principal

El primer paso de cualquier investigación literaria comienza con una comprensión muy clara del texto literario en su plano más literal. Este "plano más literal" incluye los personajes, la acción, el lugar de los hechos, el desenlace y otros datos básicos. Después de llevar a cabo la investigación literaria descrita

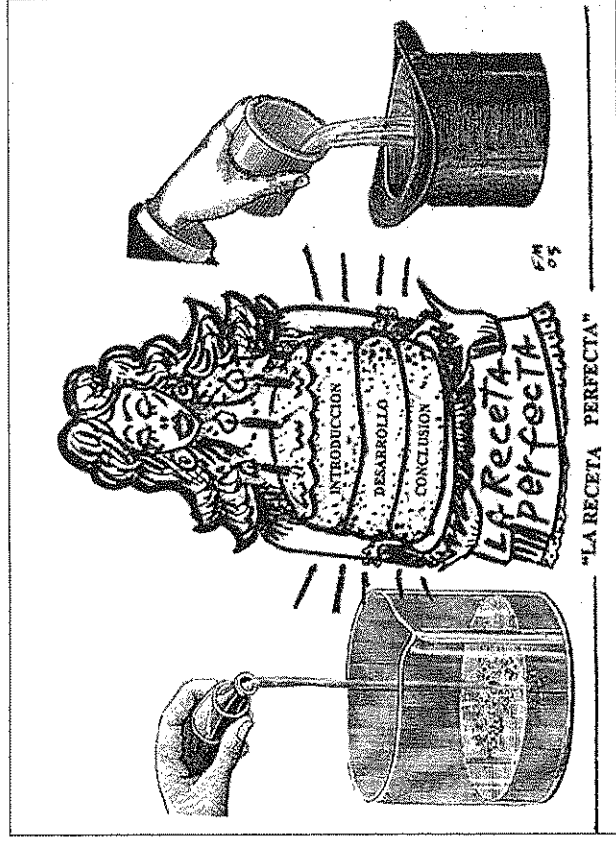
en el capítulo anterior, debemos volver a leer la obra que pretendemos analizar, pensando en toda la información que hemos coleccionado a lo largo del proceso de investigación. Tal relectura puede ayudarnos a enfocar de otra forma los datos recogidos, e incluso reevaluar nuestra tesis. Por ejemplo, en el cuento de la mexicana Elena Poniatowska, “El recado”, no se puede empezar a hablar de los estereotipos masculinos y femeninos o el problema de comunicación entre los sexos que la autora presenta hasta que nos hayamos dado cuenta de que, en el plano más literal, el cuento trata de una mujer que le escribe una carta o un recado a Martín, que no está en casa. Luego decide que a lo mejor no va a dejarle el recado escrito con la vecina. A partir de esta comprensión de la trama en el nivel más literal, se puede observar cómo Poniatowska utiliza los estereotipos de la mujer mexicana que “espera”, que “aguanta en silencio” mientras que el hombre mexicano está en la calle a sus anchas y “marcha por la vida”. Entonces también podemos empezar a notar que la forma del cuento, una carta o recado, ofrece cierta ironía a la situación narrada, dado que debe funcionar para comunicar, pero, a causa de los estereotipos, nunca llega a la persona a quien se dirige. Las mujeres no se lanzan a comunicar sus emociones íntimas como el amor y el cariño. Así, la protagonista decide que a lo mejor no le deja lo escrito a Martín y solamente le pide a la vecina que le diga que había pasado por allí.

4.1.2 Enfoque

Como hemos visto en los primeros capítulos, se determina nuestro enfoque por dos factores fundamentales:

- Las preguntas que hacemos ante el texto.
- El enfoque o modo crítico empleado para contestarlas (Stevens y Stewart 1). Por ejemplo, si leemos “En tanto que de rosa y azucena” del poeta español Garcilaso de la Vega, nos podríamos preguntar, “¿Cómo usa Garcilaso el soneto?” o “¿Qué simbología tienen la rosa y la azucena?” Para responder a la primera pregunta, podríamos utilizar una teoría de géneros literarios mientras que para contestar a la segunda, posiblemente recurriríamos a la teoría de arquetipos o a un estudio de la tradición literaria de usar flores como símbolos de la belleza femenina o del tema de *carpe diem*.

Y una vez que hemos llevado a cabo la investigación literaria descrita en el capítulo anterior, hemos releído el texto para asegurar que lo entendemos bien y escogido el enfoque o acercamiento literario, estaremos preparados para organizar la información que hayamos recogido, y podremos iniciar nuestro ensayo. La definición de nuestra tesis nos va a ayudar a formular un esquema que a su vez guiará el proceso de organización de ideas y de los apuntes que hayamos podido sacar de fuentes secundarias.



Frederick Marchman

4.2 Estructura del ensayo literario

El ensayo se organiza de acuerdo a las siguientes partes:

4.2.1 Introducción, en la que se deben incluir los siguientes elementos:

- Una primera frase para atraer la atención del lector.
- Información de tipo *contextual*, generalmente de tipo histórico, colocando a la autora y a su obra en su período histórico y país de origen. Sin embargo, toda la información ha de ser relevante al tema elegido. Por ejemplo, al comentar la violencia en la obra de Ana María Matute, puede ser necesario hablar de la Guerra Civil Española y de la infancia de esta autora. Igualmente, si analizamos la función de la política chilena en *La casa de los espíritus* de Isabel Allende, es muy posible que necesitemos saber que su tío, Salvador Allende, fue elegido como primer presidente comunista de Chile en 1971 y que después de su muerte violenta en 1973 a manos de unos soldados, bajo el mando del General Pinochet, la familia Allende tuvo que huir al extranjero.
- La importancia e interés que puede tener el tema de investigación elegido.
- Identificación del enfoque y de la tesis que vamos a utilizar, dando una explicación.

Por lo general, la última frase del primer párrafo de la introducción es la tesis. Sin embargo, esta frase puede aparecer en otras partes de la introducción. En ensayos más largos, de entre diez y quince páginas, a veces hay dos o tres párrafos introductorios, al final de los cuales se presenta la tesis. Para un ensayo de cinco a ocho páginas, un párrafo introductorio de media página o dos tercios de una página bastaría.

4.2.2 Desarrollo, que incluye los puntos principales de la tesis con su desarrollo, confirmando y/o refutando y proporcionando los datos que apoyan nuestro argumento. Estos datos provienen del texto mismo—su origen principal—de los comentarios de críticos, y de los que hemos podido obtener de libros, revistas profesionales o de la red, es decir, de las fuentes primarias y secundarias. Así pues, el desarrollo suele tener los siguientes elementos que pueden variar según sea nuestro tema de investigación y enfoque:

- Aplicación del enfoque y comprobación de la tesis.
- Comentario de la aplicación del enfoque y de los datos procedentes de fuentes primarias y secundarias apoyando la tesis.
- Interpretación de la información obtenida.
- Conclusiones preliminares basadas en la aplicación de nuestro enfoque al texto literario.

Hay dos métodos principales usados por críticos literarios profesionales para organizar los elementos del argumento en el desarrollo de un trabajo de investigación literaria:

■ **Tesis → pruebas para apoyar la tesis → conclusión**. Este método es el más usado por académicos británicos y norteamericanos, especialmente en las clases de redacción en los departamentos de inglés. Es similar a la estructura que muchos reconocerán de sus clases de geometría en la escuela secundaria, de una demostración para probar la validez de un teorema geométrico, en el que se define la tesis en la introducción y las partes centrales que corresponden a los puntos principales que apoyan y prueban la tesis.

■ **Pregunta → investigación, paso a paso → conclusión**. Este método es el más usado por académicos del mundo hispanohablante. Se siguen los procesos mentales de la investigadora, paso a paso, revisando las pruebas y las conclusiones preliminares antes de llegar a la conclusión final. Cuando realizamos nuestra propia investigación, analizaremos este método en ensayos escritos por académicos españoles y latinoamericanos publicados en revistas profesionales.

4.2.3 Conclusión, que debe incluir los siguientes elementos:

- Un resumen de la tesis y de los puntos principales que hayamos desarrollado en el ensayo, intentando siempre expresar esas ideas de forma diferente para así no repetir simplemente lo que ya se ha dicho

■ La importancia de la investigación en un contexto más amplio. Esto significa dar respuesta a la pregunta, ¿Qué aporta mi investigación al mundo académico? Por ejemplo, si escribimos sobre los personajes femeninos que aparecen en *La casa de Bernarda Alba*, al final, tendremos que preguntarnos, ¿Qué aportamos al conocimiento de la obra y del pensamiento de García Lorca? Quizás podemos indicar que el escritor, mediante estos personajes femeninos, critica a la sociedad restrictiva en la que vivió y su efecto sobre las personas. También podríamos exponer que García Lorca describe en esta obra de teatro a las mujeres con una fidelidad psicológica que sentaría un precedente para la descripción de personajes femeninos en épocas posteriores o que los conflictos que se establecen en estos personajes femeninos tienen relevancia en nuestra sociedad actual. Sea como fuese, siempre hemos de buscar un contexto más amplio en el que se pueden enmarcar los resultados de nuestra investigación.

Tan importante es terminar con una buena conclusión como empezar con una buena introducción porque es la última información que aparece y que, de alguna manera, queda más impresa en la memoria de los que lean nuestro ensayo. La conclusión nos ayudará a “atar cabos”.

4.2.4 Bibliografía, que debe contener todas las fuentes primarias y secundarias citadas en el ensayo. Para la fuente primaria se debe indicar la edición. La anotación de la edición tiene especial importancia para obras más antiguas, dado que puede haber variaciones entre manuscritos o ediciones posteriores que contienen ciertas revisiones que cambian el significado del texto, tal como es el caso de *El poema del mío Cid* o de *El libro de buen amor* de Juan Ruiz, por citar algunos ejemplos notables.

4.3 Estilo del ensayo literario

4.3.1 Lenguaje

Cuando se escribe un ensayo, tenemos que expresar con claridad nuestras ideas a un determinado lector. Si usamos una terminología particular, incluso términos técnicos o jerga (*jargon*), necesitamos especificarla, definirla y utilizarla sólo cuando sea absolutamente imprescindible. Así pues, debemos usar un vocabulario apropiado según las necesidades exigidas por el enfoque literario elegido y el texto que analizamos para que el discurso crítico no interfiera en la comprensión de nuestro ensayo. Algunos estudiantes intentan usar todas las palabras de cuatro sílabas que saben, y su ensayo parece más un diccionario de sinónimos. Tampoco debemos escribir con un vocabulario demasiado simplista que parezca el de un niño de diez años. Es, por lo tanto, necesario que evitemos los extremos de una jerga densa y compleja o un discurso demasiado simplista y elemental y que busquemos un lenguaje que

4.3.2 Párrafos

Obviamente, vamos a tener que dividir nuestro ensayo en varios párrafos. Para ello necesitamos tener en cuenta que un párrafo desarrolla por lo general una sola idea. No debemos escribir párrafos de dos o tres oraciones porque no se puede desarrollar una idea con tan pocas palabras. Por otro lado, tampoco debemos escribir párrafos extremadamente largos que ocupen toda la página o que se extiendan a la página siguiente. Lo ideal es componer párrafos que contengan entre cinco y siete oraciones y que ocupen media página o dos tercios de ésta.

Hay también que comenzar el párrafo con una oración temática que exprese la idea central que queremos comunicar. De ahí que esta oración corresponda a una parte de nuestro esquema. Además, si forma parte del desarrollo de nuestro ensayo, la que introduzca el párrafo debe servir de transición entre el párrafo anterior y la idea siguiente. Nuestros lectores deben ser capaces de discernir la idea que vamos a tratar en el párrafo. También debemos buscar un equilibrio entre los puntos principales. No podemos dedicar tres páginas de un ensayo de cinco páginas a un punto y únicamente uno o dos párrafos a los demás puntos principales.

4.3.3 Gramática

Para realizar un ensayo es necesario conocer la gramática de la lengua en la que se va a escribir y presentar el trabajo libre de errores. Por lo tanto, es imprescindible que revisemos exhaustivamente nuestro ensayo. Es aconsejable, una vez que lo hayamos terminado, no leerlo en unos cuantos días porque así nos será más fácil encontrar los errores gramaticales y las palabras mal escritas. Un ensayo con errores da la apariencia de descuido por parte de su autor, y puede impedir incluso la comprensión de la lectora, en este caso la profesora que lo haya pedido. También puede crear la duda sobre la validez de las pruebas que hemos presentado para sostener la tesis. La profesora podría preguntarse, “¿Cómo voy a aceptar esta tesis si ni siquiera sabe escribir el título de la obra?” Igualmente, da la impresión de que no nos hemos tomado demasiadas molestias en la realización del trabajo ni prestado demasiada atención a los requisitos exigidos en el curso.

Sería conveniente, para paliar en algo los problemas de corrección, acudir al corrector ortográfico que la mayoría de los procesadores de textos traen.

También, sería aconsejable utilizar un programa como *Atajo 4.0*, que contiene un diccionario, una lista de formas irregulares de los verbos principales y un compendio de las reglas gramaticales más importantes. Además, debemos ser cuidadosos cuando consultemos el diccionario porque, a veces, nuestros errores pueden incluso producir un efecto cómico. En un curso, alguien tradujo “Who knows?” (equivocando



“nose” por “knows”) por “¿Quién nariz?”, lo que hizo reír al profesor encargado de evaluar el ensayo. Vale la pena conocer nuestro primer idioma bien para poder dominar el segundo. En una clase una estudiante escribió de un “ensayo pozo desarrollado”, lo que dejó completamente perpleja a la profesora hasta que se dio cuenta de que la estudiante había buscado en el diccionario “well” y encontrado el sustantivo “pozo” (un lugar de donde se puede sacar agua) en lugar del adverbio “bien” (lo que significa lo que es bueno, útil y agradable), y no sabía cuál era la palabra correcta en el contexto. Los procesadores de textos, por útiles que sean, tienen sus limitaciones; y aunque ayudan mucho con la ortografía y ciertos problemas gramaticales como la concordancia entre sujeto y verbo, no pueden indicar si una palabra está bien o mal usada en cierto contexto ni desentrañar ciertos errores gramaticales. Es el deber de los estudiantes revisar sus trabajos para eliminar cualquier error que haya.

4.3.4 Mayúsculas y minúsculas

Las reglas que gobiernan el uso de letras mayúsculas en español e inglés difieren, especialmente al escribir títulos de las obras consultadas en su bibliografía. Generalmente, en inglés se escriben en letras mayúsculas todas las “palabras importantes” en un título. En español, sin embargo, esto sucede solamente con la primera palabra y los nombres propios. Se deben seguir estas reglas en los títulos de las obras consultadas que aparecen en su bibliografía. Por ejemplo, se escribe el título “Estudios sobre la poesía de Juan Ramón Jiménez” utilizando letra mayúscula solamente en la primera palabra “estudios” y en el nombre del poeta, “Juan Ramón Jiménez”. Sin embargo, en inglés, “Studies on the Poetry of Juan Ramón Jiménez” se requiere que utilicemos letra mayúscula no solamente para la primera palabra, “Studies”, sino también para “Poetry”, otra palabra importante, además del nombre del poeta, “Juan Ramón Jiménez”. Así, en todo caso, se deben seguir las reglas ortográficas del idioma en el que la obra está escrita. En el *Libro de estilo: El País*, en las secciones 11.114 hasta 11.121, se describen con más detalles las reglas vigentes sobre el uso de letras mayúsculas y minúsculas en español.

De acuerdo con lo visto, nuestro ensayo ha de tener las siguientes partes, cada cual con las características que hemos definido anteriormente:

- Introducción
- Desarrollo
- Conclusión
- Bibliografía

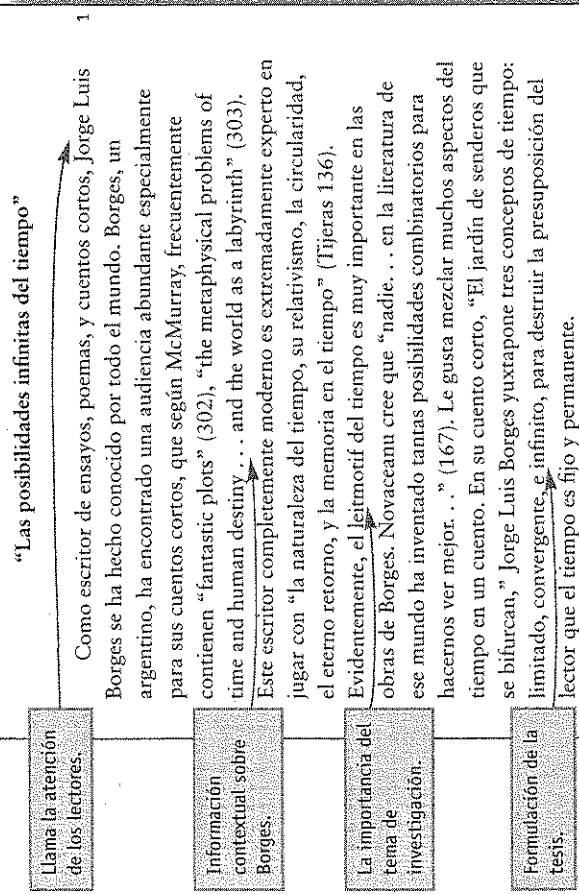
Analícemos a continuación, de acuerdo con los elementos estudiados, un ejemplo de un ensayo escrito por una estudiante del curso “Introducción a la literatura hispánica” del tercer año de universidad.

4.4 Análisis de un ensayo escrito por una estudiante de literatura

Este ensayo, requisito obligatorio en nuestra clase de literatura, a pesar de sus defectos, representa un buen modelo del nivel que pueden alcanzar estudiantes angloparlantes en el tercer año de universidad. En él podemos observar la culminación de todo el proceso anteriormente descrito: selección del tema, formulación de la tesis, organización de la información recogida y redacción de un primer borrador con su respectiva reescritura y revisiones antes de entregar el ensayo final. Igualmente tiene los elementos ya mencionados: hay una introducción sólida y una tesis clara, es fácil saber dónde empieza el análisis de cada uno de los puntos principales con una buena transición entre las partes, hay una conclusión que restablece la tesis y enumera una vez más los puntos claves y, finalmente, sintetiza y pone la investigación en un contexto más amplio.

Al haber sido este ensayo escrito por una estudiante cuya primera lengua es el inglés, se notará que tiene algunos errores que no hemos corregido para que se pueda constatar el nivel de español que ésta tiene en esta etapa de sus estudios universitarios. Por otro lado, el lector también comprenderá cómo tales errores podrían distraerlo.

Ejemplo



2 En su cuento corto, Jorge Luis Borges usa un tiempo que es familiar a los lectores, el tiempo limitado, para que tengan una base de comprensión. Borges necesita que sus lectores estén cómodos con el tiempo fijo antes de manipularlo. La manera en que trata con este aspecto del tiempo es más evidente en el nivel superficial del cuento. El protagonista, Dr. Yu Tsun, aprende que él ha llegado al fin de su vida porque hay un enemigo que quiere matarlo este mismo día. Tsun está asombrado con este cambio súbito en los acontecimientos y su enfrentamiento con el tiempo limitado. El comenta, “Me pareció increíble que ese día sin premoniciones ni símbolos fuera el de mi muerte implacable” (Borges 102). Cada momento cuenta, y por eso Yu se emociona con cada victoria sobre el tiempo corriente y se exalta en su ventaja por cuarenta minutos sobre Richard Madden, el que persigue a Tsun (Borges 105). Como un hombre con una conciencia de su muerte inminente, Yu Tsun decide hacer algo que durará porque uno solamente tiene una vida y quiere hacer un impacto. Para Tsun, puede servir para elevar su posición en la mente de su jefe, un alemán, que no cree en las habilidades de un espía chino (Borges 104), por comunicar el lugar de la próxima ciudad, Albert, que será atacado por un enemigo en la guerra (Borges 116). Bell-Villada dice que al fin del cuento Borges vuelve una vez más a esta idea de tiempo fijo y limitado cuando escribe que “as a man of action Yu ultimately recognizes that . . . we each of us have but one future and no more” (96). Hay una toma de conciencia definida que el tiempo es importante y una parte limitada de la vida.

3 Otro manera en que Borges representa el tiempo es como convergente. Algunas veces los senderos de personas cruzan en lugares inesperados. La reunión de Yu Tsun y Stephen Albert es un ejemplo de la creencia de Borges “en la igualdad esencial de los destinos humanos. . .” (Orozco 122). Aumenta la importancia de esta ocurrencia por hacer, indique Lindstrom, “a number of correspondences between the two plots” (31). El abuelo de Yu Tsun, Ts’ui Pen, escribió un libro de misterio que Albert ha descifrado (Bell-Villada 95). También, Pen y Albert son asesinados por forasteros después de terminar las grandes obras de sus vidas (Bell-Villada 95). Los paralelos entre las vidas de los personajes no terminan allí tampoco. Bell-Villada escribe que el honor de tanto un antepasado chino como su nieto, Yu Tsun, es restaurado por Stephen Albert a una gran distancia de la China (95). Finalmente alguien, Albert, comprende el significado del libro de Ts’ui Pen, y es extraño que la misma persona que traiga la importancia de la obra

Presenta el primer punto de la tesis.

Cita de la fuente primaria.

Usa una cita de una fuente secundaria, y en otro idioma, con una introducción a la cita.

Explica la importancia de la cita.

Presenta el segundo punto principal de la tesis.

de Pen al frente es el mismo que traiga la inmortalidad a Yu Tsun por su muerte. Rimmon-Kenan cree que “the various analogies between Pen, Albert, and Tsun function to disintegrate time. . .”—y esto parece demostrar la simultaneidad y convergencia de todo tiempo en este cuento (190). Esta repetición de experiencias es evidente en el tema del libro por Ts’ui Pen como su creencia en “the simultaneity and convergence of all past, present, and future experiences, regardless of passing time” (Bell-Villada 96). Todo tiempo es la composición del pasado y el futuro juntos (Elmajdoub and Miller 249).

Se presenta aquí el tercer punto principal de la tesis.

→ Probablemente, el uso de tiempo más intrigando de todos en “El jardín de senderos que se bifurcan,” es el tiempo infinito, porque es con la introducción de este concepto que Borges destruye la noción aceptada del tiempo fijo para el lector y le transporta al lector a un nuevo mundo de pensamiento. Primero, en el cuento mismo de Borges hay un laberinto de argumentos. Es un efecto que Bell-Villada llame cajas chinas por los varios niveles de interpretaciones. El cuento incluye, dice Bell-Villada, “Liddell Hart’s history, then Yu Tsun’s sworn confession, then Albert’s presentation of Tsui [sic.] Pen’s novel, and. . . Tsui [sic.] Pen’s book itself” (94). Rosa nota que en su descripción de las acciones de Yu Tsun, Borges omite información que es importante para “la comprensión del cuento. La ambigüedad parece sugerir una infinidad de posibilidades” (599). El lector esta perdido durante esta parte del cuento como trata de descubrir las razones por las que Yu Tsun viaja a la casa de Stephen Albert, un hombre que busca en una guía de teléfono. En otro nivel de “El jardín de senderos que se bifurcan,” el libro de Ts’ui Pen introduce el tema de posibilidades infinitos en el sendero de una vida. Como en libros de niños en que se pueden escoger sus propias aventuras, observa Lindstrom,

“Ts’ui Pen’s novel does not discard the possible courses that events might have taken,” pero incluye “all potential outcomes of situations” (31). El libro confunde a los lectores educados porque los capítulos no están en el orden correcto (Borges 109). El lector necesita separar todas las posibilidades del argumento mismo para comprender el cuento en total. Yu Tsun no comprende la manera en que un personaje que está muerto en un capítulo puede estar vivo en el próximo (Borges 109). El tiempo continúa sin un orden particular y continúa infinitamente. Barrenechea explica que para Borges, un hombre que vive un momento precediendo y el presente como el personaje en el libro de Pen, es una persona eterna (116), como los personajes de su propio cuento.

Buen equilibrio entre la cita de Borges y de los críticos que han comentado este cuento.

6 En su uso de muchos tipos de tiempo, Borges pide que el lector separe la realidad e ilusión del tiempo. Elmajdoub y Miller comprende la razón para la mezcla de tiempo en las obras de Borges y explica: “Borges’ writings give us the opportunity to recognize our reversed inventions for what they are: fictions asserted as certainties. . .” (249).

Empieza la conclusión con una reformulación de la tesis.

Nadie pueda saber por cierto lo que es verdad. Borges sugiere por el ejemplo del libro de Pen que hay muchos senderos que se puede tomar, y cada acción y decisión que se hace afecta el resultado de su vida. En “El jardín de senderos que se bifurcan,” comenta, “En todas las ficciones, cada vez que un hombre se enfrenta con diversas alternativas, opta por una y elimina las otras. . .” (Borges 111–112). Sin embargo, en el libro de Ts’ui Pen, Borges experimenta con la idea del tiempo, cambiabile. Orozco usa esta descripción de Borges de su propio método y opinión del tiempo de su novela *Historia de la eternidad*; “Que fluye del pasado hacia el porvenir es la creencia común, pero no es más ilógica la contraria. . . Ambas son igualmente verosímiles e igualmente inverificables” (121). Mientras los parientes de Ts’ui Pen no comprendieron esta posibilidad, Albert descubrió que el libro es todo uno al mismo tiempo y así es un laberinto (Borges 110). Sugiere una variedad de senderos que un personaje puede tomar para llegar a su futuro, y todos para que se toman decisiones. Las posibilidades son abiertas e interminables.

Sintetiza todo lo expuesto y deja una fuerte impresión en la mente de sus lectores.

Obras citadas

Bell-Villada, Gene H. *Borges and His Fiction*. Chapel Hill: U of North Carolina P, 1981.

Borges, Jorge Luis, *Ficciones*. Buenos Aires: Emecé Editores, 1956.

Elmajdoub, Aburawi A., and Mary K. Miller. “The Eternal Now in Borges’ ‘The Garden of Forking Paths’ and Pierre Menard, Author of *Don Quixote*.” *Durham University Journal* 52 (1991): 249–251.

Lindstrom, Naomi. *Jorge Luis Borges: A Study of the Short Fiction*. Boston: Twayne Publishers, 1990.

McMurray, George R. “Jorge Luis Borges.” *Vol. 1 of Encyclopedia of World Literature in the 20th Century*. Ed. Leonard S. Klein. New York: Frederick Ungar Publishing, 1967.

Novaceanu, Dancu. “Borges para desconfiados.” *Cuadernos Hispánicos* 379 (1982): 153–170.

Orozco, Olga. “Jorge Luis Borges en su historia de la eternidad.” *Cuadernos Hispánicos* 505–507 (1992): 119–122.

Rimmon-Kenan, Shlomith. “Doubles and Counterparts: ‘The Garden of Forking Paths’.” *Jorge Luis Borges*. Ed. Harold Bloom. New York: Chelsea House Publishers, 1986.

Ejemplo de una fuente secundaria.

Rosa, William. "Las posibilidades del dos básico en 'El jardín de senderos que se bifurcan'". *Revista iberoamericana* 85 (1991): 597-606.

Stevens, Bonnie Klomp y Larry L. Stewart. *A Guide to Literary Criticism and Research*. New York: Harcourt Brace, 1966.

Tijeras, Eduardo. "Conjeturar a Borges". *Cuadernos Hispanoamericanos* 505-507 (1992): 133-138.

4.5 Últimas observaciones

El ensayo que acaba de leer, como se ha comentado, representa la culminación de un proceso que va desde la lectura inicial de un texto literario hasta la revisión final de un trabajo de investigación sobre dicho texto. Ya hemos visto las preguntas que podemos hacer ante un texto literario, y las teorías literarias más difundidas y utilizadas por críticos literarios hoy en día. De igual manera, hemos observado que nosotros mismos podemos ser también críticos literarios. Podemos escoger un tema de investigación, según las preguntas que hacemos ante un texto, y llevar a cabo un proceso de investigación, utilizando muchas fuentes secundarias sobre nuestra fuente primaria. Con la información que hemos encontrado y evaluado, podemos empezar a formular una tesis que defendemos en un ensayo formal o un trabajo de investigación. Para comparar los resultados de nuestra investigación con los demás, escribimos un ensayo que explica nuestros descubrimientos e interpretaciones de una manera bien organizada, con una introducción, un desarrollo lógico y una conclusión que reformula la tesis y pone todo en un contexto más amplio. De este ejemplo (y los que aparecen en el Apéndice), podemos deducir que es posible tener éxito en este empeño académico. Leer bien, pensar de una manera crítica, analizar con destreza y escribir con lucidez son herramientas con las que se puede forjar una comprensión clara de una obra literaria—o de cualquier texto que se encuentre en cualquier contexto, académico o empresarial.

Ofrecemos a continuación un glosario con definiciones del vocabulario técnico que va a encontrar en su lectura. Los hemos dividido en varias secciones, que incluyen tanto términos generales como otros más específicos aplicados a géneros literarios como la narrativa, la poesía, el teatro y el ensayo. Además, este glosario puede ayudarle a expresarse con más exactitud.

Obras citadas

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 6ª ed. New York: MLA, 2003.

Libro de estilo. El País. 18ª ed. Madrid: El País, 2003.